Ogłoszenie o zamówieniu
Usługi
Asysta techniczna i konserwacja systemu OTAGO 2026-2027

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego

Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Gmina Piekary Śląskie reprezentowana przez Prezydenta Miasta

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 276255418

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: Bytomska 84

1.5.2.) Miejscowość: Piekary Śląskie

1.5.3.) Kod pocztowy: 41-940

1.5.4.) Województwo: śląskie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL228 - Bytomski

1.5.7.) Numer telefonu: 32 776 14 64

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: bzp@piekary.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: https://piekaryslaskie.bip.net.pl/?c=179

1.6.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - jednostka samorządu terytorialnego

1.7.) Przedmiot działalności zamawiającego: Ogólne usługi publiczne

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:

Asysta techniczna i konserwacja systemu OTAGO 2026-2027

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-f1bb2abc-ac57-4f49-aea3-b85846670544

2.5.) Numer ogłoszenia: 2026/BZP 00431982

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2026-09-10

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Tak

2.9.) Numer planu postępowań w BZP: 2026/BZP 00041726/12/P

2.10.) Identyfikator pozycji planu postępowań:

1.3.5 Usługa wsparcia, aktualizacji i konserwacji Zintegrowanego Systemu Zarządzania Miastem (Otago)

2.11.) O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wyłącznie wykonawcy, o których mowa w art. 94 ustawy: Nie

2.14.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Nie

2.16.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną

Zamówienie udzielane jest w trybie podstawowym na podstawie: art. 275 pkt 1 ustawy

SEKCJA III – UDOSTĘPNIANIE DOKUMENTÓW ZAMÓWIENIA I KOMUNIKACJA

3.1.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania
https://josephine.proebiz.com/pl/tender/81499/summary

3.2.) Zamawiający zastrzega dostęp do dokumentów zamówienia: Nie

3.4.) Wykonawcy zobowiązani są do składania ofert, wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, oświadczeń oraz innych dokumentów wyłącznie przy użyciu środków komunikacji elektronicznej: Tak

3.5.) Informacje o środkach komunikacji elektronicznej, przy użyciu których zamawiający będzie komunikował się z wykonawcami - adres strony internetowej: 1. Zamawiający będzie komunikował się z wykonawcami, a wykonawcy zobowiązani są do komunikowania się z zamawiającym za pomocą platformy przetargowej dostępnej pod adresem:
https://josephine.proebiz.com/pl/
2. Zamawiający dopuszcza również wzajemną komunikację za pomocą poczty elektronicznej na adres bzp@piekary.pl oraz adresy poczty elektronicznej wskazane w ofertach (inne niż adresy zarejestrowane na platformie przetargowej), przy czym zaleca, aby komunikacja odbywała się za pomocą platformy przetargowej.

3.6.) Wymagania techniczne i organizacyjne dotyczące korespondencji elektronicznej: PLATFORMA PRZETARGOWA
1. Korzystanie z platformy wymaga rejestracji w systemie. W tym celu należy wypełnić formularz rejestracyjny na domenie https://josephine.proebiz.com/pl/, postępując w sposób określony w formularzu.
2. Szczegółowe informacje dotyczące wymagań technicznych, w tym informacja o maksymalnej pojemności przesyłanych danych, znajdują się pod adresem: https://store.proebiz.com/docs/josephine/pl/Wymagania_techniczne_sw_JOSEPHINE.pdf.
3. Wykonawca przygotowuje ofertę w środowisku swojego komputera. Oferta nie jest przygotowywana na serwerze usługodawcy systemu. Oferta jest wysyłana za pomocą przycisku wyślij w formacie binarnym, zabezpieczona za pomocą protokołu SSL na serwer usługodawcy systemu. Protokół SSL zabezpiecza komunikację szyfrowaniem i autentyfikacją komunikujących się stron.
4. Złożenie oferty w terminie składania ofert oznacza dostarczenie oferty na czas. Najmniejsza możliwa jednostka czasu w systemie to sekunda. System uniemożliwia dostęp do zawartości oferty przed upływem terminu składania ofert.
5. Dostarczenie wiadomości elektronicznych za pośrednictwem platformy oznacza moment otrzymania wiadomości zawierających dane na adres elektroniczny odbiorcy (odbiorców) w systemie. System dokonuje zapisu przebiegu komunikacji elektronicznej.
6. Jeżeli nadawcą wiadomości jest zamawiający wykonawca zostanie poinformowany, że otrzymał wiadomość z danymi do danego zamówienia na kontaktowy adres e-mail określony przez wykonawcę w trakcie rejestracji do systemu. Po zalogowaniu do systemu treść wiadomości będzie widoczna w module komunikacyjnym zamówienia.
7. Po rejestracji i zalogowaniu do systemu wykonawca może wysyłać wiadomości ze środowiska systemu. Może również przeglądać całą historię swojej komunikacji z zamawiającym.
8. Wykonawca do złożenia oferty oraz wysyłania korespondencji zobowiązany jest używać własnego konta (konto podmiotu składającego ofertę).
9. Jeżeli wykonawca jest zainteresowany otrzymywaniem powiadomień na wskazany adres e-mail do zamówienia, zamawiający zaleca kliknięcie przycisku interesuje mnie to (w prawym górnym rogu ekranu).
10. Wycofanie oferty jest możliwe przed upływem terminu składania ofert poprzez kliknięcie ikony kosza. Zmiana oferty jest możliwa przed upływem terminu składania ofert poprzez usunięcie pierwotnej oferty i wprowadzenie nowej. Złożenie lub wycofanie oferty zawsze oznacza pracę z całą ofertą. Zmiany poszczególnych dokumentów nie mogą być wykonywane w systemie.
POCZTA ELEKTRONICZNA
11. Maksymalna wielkość jednej wiadomości (wiadomość + załączniki) możliwej do odebrania przez zamawiającego to 150MB.
13. Wszelkie wiadomości odbierane i wysyłane za pomocą poczty elektronicznej są oznaczane w czasie z dokładnością co do sekundy w oparciu o informację z serwera pocztowego zamawiającego. W związku z tym należy podczas wysyłania terminowych wiadomości uwzględnić ewentualne opóźnienia, które mogą wystąpić w systemach teleinformatycznych nienależących do zamawiającego (kolejki pocztowe lub skanowania) oraz inne przeszkody, na które zamawiający nie ma wypływu.
WYMAGANIA DOTYCZĄCE KORESPONDENCJI ELEKTRONICZNEJ
13. Wykonawca sporządza:
1) ofertę,
2) oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp,
3) pełnomocnictwo,
w postaci elektronicznej w formatach danych określonych w Rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 21 maja 2024 r. w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej oraz minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych, dalej rozporządzenie w sprawie KRI, z uwzględnieniem rodzaju przekazywanych danych. Zamawiający oprócz formatów danych wymienionych w załączniku nr 2 do rozporządzenia w sprawie KRI dopuszcza również format rar.

cd. w informacjach dodatkowych.

3.8.) Zamawiający wymaga sporządzenia i przedstawienia ofert przy użyciu narzędzi elektronicznego modelowania danych budowlanych lub innych podobnych narzędzi, które nie są ogólnie dostępne: Nie

3.12.) Oferta - katalog elektroniczny: Nie dotyczy

3.14.) Języki, w jakich mogą być sporządzane dokumenty składane w postępowaniu:

polski

3.15.) RODO (obowiązek informacyjny): Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)

2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), dalej RODO, zamawiający informuje, że:
1) Administratorem danych osobowych jest Gmina Piekary Śląskie, reprezentowana przez Prezydenta Miasta Piekary Śląskie, z siedzibą przy ul. Bytomskiej 84,
41-940 Piekary Śląskie tel. 32 393 94 11, e-mail um@piekary.pl.
2) Wyznaczony został Inspektor ochrony danych osobowych, z którym można się skontaktować w sprawie ochrony swoich danych pod adresem e-mail: dane.osobowe@piekary.pl lub na adres siedziby administratora wskazany powyżej.
3) Celem zbierania danych jest:
a) realizacja obowiązków prawnych związanych z przeprowadzeniem postępowania o udzielenie zamówienia publicznego (a w przypadku dokonania wyboru złożonej oferty jako najkorzystniejszej i zawarciu umowy, także w celu związanym z realizacją zamówienia) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO, w związku z postanowieniami działu II i III ustawy Pzp,
b) wykonywanie ustawowych obowiązków w zakresie udostępniania i aktualizacji w Centralnym Rejestrze Umów informacji o umowach zawartych przez jednostkę sektora finansów publicznych. Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze) w związku z art. 34a ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.
4) Obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanych z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. Konsekwencją niepodania danych jest brak możliwości wzięcia udziału w postępowaniu.
5) Z poszanowaniem poufnego charakteru Pani/Pana danych, w tym stosując mechanizmy minimalizujące liczbę przekazywanych danych oraz ograniczając możliwość przekazywania danych o charakterze wrażliwym, Pani/Pana dane mogą być ujawniane podmiotom i osobom upoważnionym na podstawie przepisów prawa, operatorom pocztowym lub kurierom w przypadku korespondencji papierowej, wszystkim zainteresowanym, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 18 oraz art. 74 ustawy Pzp, a także podmiotom przetwarzającym, w tym w szczególności:
a) LTC sp. z o.o., ul. Pabianicka 159/161, 93-490 Łódź, której powierzono dane w związku z asystą techniczną elektronicznego systemu obiegu dokumentów w Urzędzie Miasta Piekary Śląskie,
b) NAR marketing s.r.o., Masarykovo namesti 52/33 CZ -702 00 Ostrava – Moravska Ostrava,
c) OTAGO sp.z o.o., ul. Heweliusza 11, 80-890 Gdańsk, która przetwarza dane w związku z rejestracją umów,
d) Ministrowi Finansów (jako organowi prowadzącemu Centralny Rejestr Umów). Ponadto, z uwagi na publiczny i jawny charakter Centralnego Rejestru Umów, dane w nim zawarte będą ujawniane każdemu zainteresowanemu
6) Posiada Pani/Pan:
a) prawo dostępu do Pani/Pana danych osobowych,
b) prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych, przy czym skorzystanie z prawa do sprostowania lub uzupełnienia nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników,
c) prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych, przy czym prawo to nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego, a także nie ogranicza przetwarzania danych osobowych do czasu zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

cd. w informacjach dodatkowych.

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Informacje ogólne odnoszące się do przedmiotu zamówienia.

4.1.1.) Przed wszczęciem postępowania przeprowadzono konsultacje rynkowe: Nie

4.1.2.) Numer referencyjny: BZP.271.29.2026

4.1.3.) Rodzaj zamówienia: Usługi

4.1.4.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

4.1.8.) Możliwe jest składanie ofert częściowych: Nie

4.1.13.) Zamawiający uwzględnia aspekty społeczne, środowiskowe lub etykiety w opisie przedmiotu zamówienia: Nie

4.2. Informacje szczegółowe odnoszące się do przedmiotu zamówienia:

4.2.2.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi asysty technicznej i konserwacji systemu OTAGO tj. bieżące dostosowywanie użytkowanych Podsystemów Systemu OTAGO do obowiązujących przepisów prawa, utrzymywanie udostępnianie aktualnej dokumentacji użytkowej, usuwanie błędów w działaniu oprogramowania, udzielanie pomocy telefonicznej oraz mailowej podczas rozwiązywania problemów merytorycznych i technicznych, serwis struktur baz danych.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 3 do swz (projektowane postanowienia umowy).

4.2.6.) Główny kod CPV: 72250000-2 - Usługi w zakresie konserwacji i wsparcia systemów

4.2.8.) Zamówienie obejmuje opcje: Nie

4.2.10.) Okres realizacji zamówienia albo umowy ramowej: 12 miesiące

4.2.11.) Zamawiający przewiduje wznowienia: Nie

4.2.13.) Zamawiający przewiduje udzielenie dotychczasowemu wykonawcy zamówień na podobne usługi lub roboty budowlane: Nie

4.3.) Kryteria oceny ofert

4.3.1.) Sposób oceny ofert: Zamawiający dokona oceny ofert, które nie zostały odrzucone, na podstawie poniższych kryteriów oceny ofert

4.3.2.) Sposób określania wagi kryteriów oceny ofert: Punktowo

4.3.3.) Stosowane kryteria oceny ofert: Kryterium ceny oraz kryteria jakościowe

Kryterium 1

4.3.5.) Nazwa kryterium: Cena

4.3.6.) Waga: 60,00

Kryterium 2

4.3.4.) Rodzaj kryterium:
inne.

4.3.5.) Nazwa kryterium: Czas usunięcia błędu niekrytycznego

4.3.6.) Waga: 10,00

Kryterium 3

4.3.4.) Rodzaj kryterium:
inne.

4.3.5.) Nazwa kryterium: Dodatkowe usługi programistyczne (wg. zapotrzebowania zamawiającego) nieobjęte ATiK

4.3.6.) Waga: 30,00

4.3.10.) Zamawiający określa aspekty społeczne, środowiskowe lub innowacyjne, żąda etykiet lub stosuje rachunek kosztów cyklu życia w odniesieniu do kryterium oceny ofert: Nie

SEKCJA V - KWALIFIKACJA WYKONAWCÓW

5.1.) Zamawiający przewiduje fakultatywne podstawy wykluczenia: Nie

5.3.) Warunki udziału w postępowaniu: Nie

5.5.) Zamawiający wymaga złożenia oświadczenia, o którym mowa w art.125 ust. 1 ustawy: Tak

5.11.) Wykaz innych wymaganych oświadczeń lub dokumentów:
1. Na ofertę i załączniki do oferty powinny składać się następujące pliki:
1) wypełniony formularz oferty (załącznik nr 1 do SWZ),
2) oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp (załącznik nr 2 do SWZ),
3) odpis lub informacja z Krajowego Rejestru Sądowego, Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub innego właściwego rejestru, potwierdzająca, że osoba działająca w imieniu wykonawcy jest umocowana do jego reprezentowania – o ile ofertę składa osoba prowadząca działalność gospodarczą lub podmiot wpisany do ww. rejestrów. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia dokumentu, jeżeli zamawiający może go uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, o ile wykonawca wskaże dane umożliwiające dostęp do tych dokumentów,
oraz jeżeli dotyczy
4) pełnomocnictwo do działania w imieniu wykonawcy, jeżeli do reprezentowania wykonawcy wskazano inną osobą niż upoważnioną w dokumencie potwierdzającym umocowanie do reprezentowania wykonawcy,
5) w przypadku składania oferty przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia – dokument potwierdzający ustanowienie pełnomocnika zgodnie z art. 58 ust. 2 ustawy Pzp,
2. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia postanowienia pkt 1 ppkt 2, 3 i 4 stosuje się odpowiednio.
3. Po wyborze najkorzystniejszej oferty, w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, wykonawca zobowiązany będzie do:
1) podania danych niezbędnych do przygotowania umowy,
2) wyboru formy podpisania umowy: tradycyjna forma pisemna lub forma elektroniczna (z kwalifikowanym podpisem elektronicznym),
3) przekazania pełnomocnictwa dla osoby zawierającej umowę w imieniu wykonawcy (w przypadku, gdy osoba ta nie jest

upoważniona do reprezentowania wykonawcy z mocy prawa lub pełnomocnictwo do podpisania umowy w imieniu wykonawcy nie zostało wcześniej złożone w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia),
4) w przypadku dokonania wyboru najkorzystniejszej oferty złożonej przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, złożenia umowy regulującej współpracę tych podmiotów (np. umowa konsorcjum, umowa spółki cywilnej).

SEKCJA VI - WARUNKI ZAMÓWIENIA

6.1.) Zamawiający wymaga albo dopuszcza oferty wariantowe: Nie

6.3.) Zamawiający przewiduje aukcję elektroniczną: Nie

6.4.) Zamawiający wymaga wadium: Nie

6.5.) Zamawiający wymaga zabezpieczenia należytego wykonania umowy: Nie

6.6.) Wymagania dotyczące składania oferty przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:
W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia – każdy z wykonawców składa wraz z ofertą:
1) oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp (załącznik nr 2 do swz),
2) odpis lub informacja z Krajowego Rejestru Sądowego, Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub innego właściwego rejestru, potwierdzająca, że osoba działająca w imieniu wykonawcy jest umocowana do jego reprezentowania – o ile ofertę składa osoba prowadząca działalność gospodarczą lub podmiot wpisany do ww. rejestrów. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia dokumentu, jeżeli zamawiający może go uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, o ile wykonawca wskaże dane umożliwiające dostęp do tych dokumentów, oraz jeżeli dotyczy
3) pełnomocnictwo do działania w imieniu wykonawcy, jeżeli do reprezentowania wykonawcy wskazano inną osobę niż upoważnioną w dokumencie potwierdzającym umocowanie do reprezentowania wykonawcy,
4) dokument potwierdzający ustanowienie pełnomocnika zgodnie z art. 58 ust. 2 ustawy Pzp.

6.7.) Zamawiający przewiduje unieważnienie postępowania, jeśli środki publiczne, które zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia nie zostały przyznane: Nie

SEKCJA VII - PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY

7.1.) Zamawiający przewiduje udzielenia zaliczek: Nie

7.3.) Zamawiający przewiduje zmiany umowy: Tak

7.4.) Rodzaj i zakres zmian umowy oraz warunki ich wprowadzenia:
1. Zakazuje się istotnej zmiany Umowy, przy czym za istotną zmianę Umowy uznaje się zmianę, o której mowa w art. 454 ust. 2 ustawy Pzp.
2. Strony dopuszczają zmiany Umowy, o których mowa w art. 455 ustawy Pzp.

Zamawiający informuje, że wszystkie zmiany umowy został opisane w § 14 projektowanych postanowień umowy, stanowiących załącznik nr 3 do swz

7.5.) Zamawiający uwzględnił aspekty społeczne, środowiskowe, innowacyjne lub etykiety związane z realizacją zamówienia: Nie

SEKCJA VIII – PROCEDURA

8.1.) Termin składania ofert: 2026-09-18 09:00

8.2.) Miejsce składania ofert: https://josephine.proebiz.com/pl/tender/81499/summary

8.3.) Termin otwarcia ofert: 2026-09-18 09:15

8.4.) Termin związania ofertą: do 2026-10-16

SEKCJA IX – POZOSTAŁE INFORMACJE

Z postępowania o udzielenie zamówienia zamawiający wykluczy wykonawcę, wobec którego zajdą przesłanki określone w:
- art. 7 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego.

cd. wymagań technicznych i organizacyjnych dot. korespondencji elektronicznej
14. Informacje, oświadczenia lub dokumenty, inne niż określone powyżej, przekazywane w postępowaniu, sporządza się w postaci elektronicznej w formatach danych określonych w rozporządzeniu w sprawie KRI lub jako tekst wpisany bezpośrednio do wiadomości przekazywanej przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, o których mowa w pkt 1 i 2.
15. W przypadku, gdy dokumenty elektroniczne, przekazywane w postępowaniu przy użyciu środków komunikacji

elektronicznej, zawierają informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, wykonawca w celu utrzymania w poufności tych informacji, przekazuje je w wydzielonym i odpowiednio oznaczonym pliku. Wykonawca zobowiązany jest jednocześnie wykazać, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, a w szczególności:
1) wyjaśnić podstawy wyłączenia jawności każdej z zastrzeganych informacji,
2) wyjaśnić, czy informacje nie były poznawalne do osób trzecich,
3) wykazać potrzeby uznania informacji za tajemnicę przedsiębiorstwa,
4) wykazać, że zastrzeżone informacje mają dla wykonawcy znaczenie z uwagi na mechanizmy konkurencji, a ich ujawnienie narażałoby interesy wykonawcy na szkodę.
16. W przypadku, gdy wykonawca nie wykaże, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 2 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji zamawiający uzna zastrzeżenie tajemnicy za bezskuteczne, o czym poinformuje wykonawcę.
17. Inne dokumenty lub oświadczenia, sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski.

cd. RODO
d) prawo do wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania opartego na art. 6 ust. 1 lit. e i f RODO,
e) prawo do żądania usunięcia danych,
f) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO.
7) Administrator w przypadkach wskazanych w art. 17 ust. 3 lit. b RODO ma prawo odmówić usunięcia danych.
8) Dane osobowe będą przechowywane przez okres 5 lat – dokumentacji zamówień publicznych, 10 lat – umowy w sprawie zamówienia publicznego zgodnie z postanowieniami Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych. Okres przechowywania może ulec zmianie ze względu na inne przepisy prawa. Wskazany okres przechowywania jest liczony od 1 stycznia roku następnego od daty zakończenia sprawy. Po upływie okresu przechowywania dokumentacja niearchiwalna podlega brakowaniu, po uzyskaniu zgody dyrektora właściwego archiwum państwowego.
9) W Urzędzie Miasta Piekary Śląskie wdrożono wewnętrzną procedurę zgłaszania naruszeń prawa uzyskanych w kontekście związanym z pracą. Szczegóły dotyczące procedury i kanałów przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych znajdują w Biuletynie Informacji Publicznej, w zakładce Urząd Miasta => Ochrona sygnalistów (https://piekaryslaskie.bip.net.pl/kategorie/433-ochrona-sygnalistow?lang=PL)